

Les reconstitutions des ensembles rupestres présentés (fig. 3-4 & 8) ont été réalisés à partir de plusieurs estampes, à l'instar d'un puzzle. Ces deux ensembles rupestres sont distants de quelques dizaines de mètres, le troisième à deux kilomètres des deux autres. En comparant ces dessins, on remarque qu'ils ont leur propre facture et interprétation, tout en partageant le même thème. Ce constat est vérifiable encore sur d'autres ensembles non loin des deux premiers. En regardant d'un peu plus près, on distingue, au sein de chaque ensemble, de grands cercles à la maîtrise parfaite et, autour d'eux, d'autres cercles plus petits, à la technique plus aléatoire. À partir de ce constat, nous pouvons émettre une première hypothèse : chaque ensemble serait réalisé par une famille au sein du clan. Chaque famille aurait réalisé les ensembles cohérents collectivement et dans le même laps de temps. En simplifiant, nous pourrions dire qu'il y aurait un artiste par cercle rayonnant, si bien que l'on peut sentir les interactions entre les cercles – un rythme, une chronologie dans la réalisation de l'œuvre.

The reconstitution of the rock art groups presented (Fig. 3-4 & 8) were created from several prints, like a puzzle. The two groups are several tens of meters distant from each other, the third at two kilometers from the other two. In comparing the two drawings, it is evident that they have their own composition and interpretation, even while sharing the same theme. This observation is again verifiable with other groups not far from the first two. Looking somewhat more closely, we can see inside each group large, perfectly-realized, circles and, around them, other smaller circles, more variably accomplished. This observation could lead to a first hypothesis: each group could have been carried out by a family within the clan. Each family would have collectively produced coherent groups in the same lapse of time. To simplify, it could be said that there could have been one artist per radiant circle, so that the interactions between the circles can be felt – a rhythm, a chronology in the creation of the work.

Baptiste LEGROS

BIBLIOGRAPHIE

HÉBERT J.R.P., 1961. — Esquisse de l'histoire du pays Toussian (Haute-Volta). *Bulletin de l'Institut français d'Afrique Noire*, 23 (1-2), B, p. 309-328.

HENNINGER J., 1954. — Abris sous roche de la région de Bobo-Dioulasso. *Notes Africaines, Bulletin de l'IFAN*, 64, Oct., p. 97-99.

KIÉTHÉGA J.B., 1996. — *La métallurgie lourde du fer au Burkina Faso*. Paris : Université de Paris I Panthéon Sorbonne, 2 tomes, 802 p. (Thèse de Doctorat d'État ès Lettres).

TROST F., 1993. — *Ethnoarchäologie in Süd West-Burkina Faso. Das Fundmaterial*. Graz, Austria : Akademische Druck- u. Verlagsanstalt, 195 p.

VERNET R., 2000. — *L'Archéologie en Afrique de L'Ouest : Sahara et Sahel*. Saint-Maur-des-Fossés : éd. Sépia / Nouakchott : CRIAA, 319 p.

L'ART RUPESTRE DE KULZHABASY AU KAZAKHSTAN (OTAR, OBLYS DE DJAMBOUL)

Localisation et historique des recherches

Le massif semi-montagneux de Kulzhabasy, couvrant une aire de 3 x 35 km et constitué d'une quarantaine de vallées parallèles, est localisé 50 km au sud-ouest de Tamgaly, ensemble d'art rupestre inscrit sur la Liste du Patrimoine mondial de l'Humanité.

Ce site, découvert en 2001 par Renato Sala et Jean-Marc Deom, comprend approximativement 6 000 pétroglyphes répartis dans une trentaine de vallées. À la suite d'une prospection effectuée en mai 2012 et qui avait révélé une vingtaine de nouveaux groupes de pétroglyphes (Hermann et al. 2013), une nouvelle campagne de recherche fut entreprise en août 2014 afin de documenter les vallées nord-ouest et sud-est du site.

Au sud-est, les vallées 18 à 26 n'ont révélé que quelques ensembles d'art rupestre, malgré les nombreuses traces d'occupation des Âges du Bronze et du Fer. Ceci peut s'expliquer par des roches souvent de mauvaise qualité. Toutefois, celles de bonne qualité ne présentaient que rarement des dessins. Après la vallée 26, Kulzhabasy s'étend encore sur une dizaine de kilomètres. Cette zone, domaine militaire, n'a pu être explorée, l'accès y en étant interdit. Au total, 115 pierres gravées pour près de 250 gravures furent documentées.

Au nord-ouest, cinq vallées furent prospectées. N'ayant pas été englobées dans la numérotation de

THE ROCK ART OF KULZHABASY, KAZAKHSTAN (OTAR, DJAMBOUL OBLYS)

Site Location and Survey history

The semi-mountainous massif of Kulzhabasy, covering an area of 3x35km and made up of some forty parallel valleys, is some fifty km south-west of Tamgaly, a rock art series of sites included in UNESCO's World Heritage List.

This site, discovered in 2001 by Renato Sala and Jean-Marc Deom, includes around 6,000 petroglyphs spread over some thirty valleys. Following a 2012 survey which brought to light some twenty new groups of petroglyphs (Hermann et al. 2013), a new study campaign was undertaken in August 2014 in order to document the site's north-west and south-east valleys.

To the south-east, Valleys 18 to 26 were found to have only a few rock art groups, in spite of numerous traces of Bronze and Iron Age settlements. This is perhaps explained by rocks which are often of poor quality. Even so, those that are good quality ones still rarely have drawings. Kulzhabasy extends over some ten or so kilometers after Valley 26. This zone is unexplored as it is a military area and its entrance remains at present prohibited. In total, 115 engraved stones for nearly 250 petroglyphs were documented.

To the north-west, five valleys were surveyed. Not having been included in the numbering by R. Sala



Fig. 1. Taureau, vallée 5 – 136 x 53 cm. Cliché Luc Hermann.

Fig. 1. Bull, Valley 5 – 136x53cm. Photo Luc Hermann.



Fig. 2. Taureaux et anthropomorphes, vallée 5 – 108 x 50 cm. Cliché Luc Hermann.

Fig. 2. Bulls and anthropomorphs, Valley 5 – 108x50cm. Photo Luc Hermann.

R. Sala et J.-M. Deom, elles furent nommées de V à Z. Ces vallées se sont révélées très riches quantitativement et qualitativement, en particulier les vallées W et X. Au total, 120 pierres gravées pour près de 300 pétroglyphes furent répertoriées.

En outre, une nouvelle prospection des vallées 5 et 6 a permis d'y découvrir deux nouveaux ensembles d'art rupestre, soit 45 pierres gravées pour près de 100 dessins. La totalité des pétroglyphes documentés en 2014 fut réalisée par piquetage à l'aide d'un objet métallique.

Âge du Bronze

La majorité des nouveaux pétroglyphes datent de l'Âge du Bronze et sont généralement des représentations de taureaux. Trois taureaux de dimensions imposantes (plus d'1 m) étaient déjà connus dans les vallées 2, 3 et 4 de ce site. Un quatrième, mesurant 136 cm de long pour 53 cm de haut, fut découvert dans la vallée 5 (fig. 1). Les autres taureaux sont en relation avec des anthropomorphes (fig. 2-3) ou en groupe (fig. 4).

Alors que 11 dessins de chariots étaient déjà connus

and J.-M. Deom, they were named V to Z. These valleys showed themselves to be very rich both in quality and in quantity, particularly Valleys W and X. In total, 120 engraved stones for nearly 300 petroglyphs were inventoried.

Additionally, a new survey of Valleys 5 and 6 enabled the discovery of two new rock art groupings, with 45 engraved stones and nearly 100 drawings. All the petroglyphs documented in 2014 were made by pecking-out with the aid of a metallic tool.

The Bronze Age

The majority of new petroglyphs belong to the Bronze Age and they generally represent bulls. Three imposing bulls (over 1m long) were already known from Valleys 2, 3 and 4 of the site. A fourth one, 136cm long and 53cm high, was found in Valley 5 (Fig. 1). The other bulls are in relation with anthropomorphs (Fig. 2-3) or in a group (Fig. 4).

While eleven chariot drawings were already known in



Fig. 3. Taureau et anthropomorphes, vallée X – longueur = 20 cm. Cliché Luc Hermann.

Fig. 3. Bull and anthropomorphs, Valley X – length: 20cm. Photo Luc Hermann.

Fig. 4. Taureaux,
vallée 19 – 113 x 66 cm.
Cliché Luc Hermann.

Fig. 4. Bulls, Valley 19 – 113x66cm.
Photo Luc Hermann.

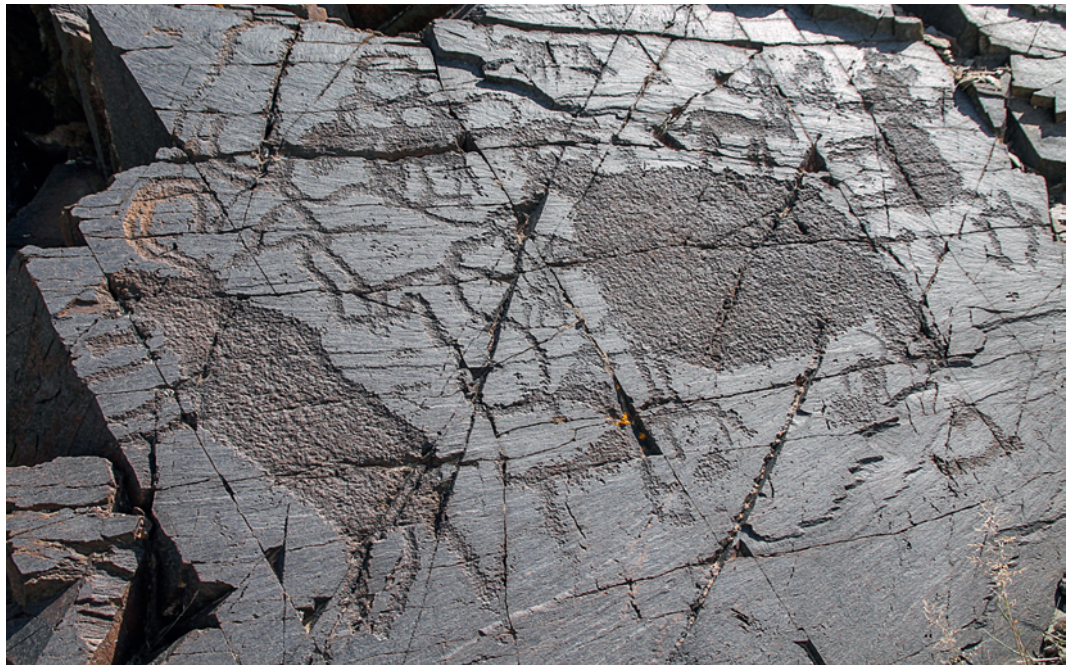


Fig. 5. Chariot,
vallée 5 – 33 x 23 cm.
Cliché Luc Hermann.

Fig. 5. Chariot, Valley 5 – 33x23cm.
Photo Luc Hermann.



Fig. 6. Chariot,
vallée 5 – 32 x 19 cm.
Cliché Luc Hermann.

Fig. 6. Chariot, Valley 5 – 32x19cm.
Photo Luc Hermann.

à Kulzhabasy, trois nouvelles représentations furent découvertes dans les vallées 5 et 26. Dans la vallée 5, il s'agit de deux reprises d'un chariot à deux roues, tiré par deux animaux : canidés (fig. 5) et chevaux (fig. 6). Dans la vallée 26, c'est une stylisation des deux roues et de l'essieu.

Dans la vallée 19, un miroir orienté vers le sud est également attribuable à l'Âge du Bronze (fig. 7). Ce motif avait déjà été répertorié à trois reprises dans les vallées 5 et 14.

Une pierre verticale formant un angle de 80° par rapport au sol, d'une longueur de 150 cm pour une hauteur de 76 cm, orientée vers le sud, présente un ensemble de 128 cupules, parfois associées, et une représentation anthropomorphe (fig. 8-9). Cette pierre est tout à fait exceptionnelle dans l'art rupestre d'Asie centrale. Les cupules sont peu fréquentes dans cette région. Ainsi, pour le site de Tamgaly, seule une dizaine sont connues.

À Kulzhabasy, seules quelques dizaines de cupules, pour la plupart isolées, étaient répertoriées dans les vallées 1, 3 et 6. De plus, toutes étaient situées sur des surfaces horizontales. Jusqu'à présent, le nombre maximal de cupules sur une même pierre était d'une cinquantaine, sur le site d'Akkainar, 40 km à l'est de cette vallée



Fig. 7. Miroir, vallée 19 – 8 x 11 cm. Cliché Luc Hermann.

Fig. 7. Mirror, Valley 19 – 8x11cm. Photo Luc Hermann.

Kulzhabasy, three new ones were discovered in Valleys 5 and 26. In Valley 5, there are two representations of two-wheeled chariots, drawn by two animals: canids (Fig. 5) and horses (Fig. 6). In Valley 26, there is a stylized version of a chariot with two wheels and the axle.

In Valley 19, a mirror orientated southwards is also attributable to the Bronze Age (Fig. 7). This motif had been previously inventoried on three occasions in Valleys 5 and 14.

A vertical stone angled at 80° to the ground, 150cm long and 76cm high, orientated southwards, has a grouping of 128 cupules, sometimes associated, and an anthropomorphic representation (Fig. 8-9). This stone is genuinely exceptional in Central Asian Rock art. Cupule representations are unusual in this region. Thus, for the quoted Tamgaly site, only some ten or so cupules are known.

At Kulzhabasy, only a few dozens of cupules, mostly isolated, had been noted in Valleys 1, 3 and 6. Additionally, all these representations were situated on horizontal surfaces. Up to now, the maximum number of cupules on the same stone was around fifty, at the Akkainar site, 40km east of this valley (Baipakov & Maryashev 2009: 70). This



Fig. 8. Cupules, vallée X – 151 x 76 cm. Cliché Luc Hermann.

Fig. 8. Cupules, Valley X – 151x76cm. Photo Luc Hermann.

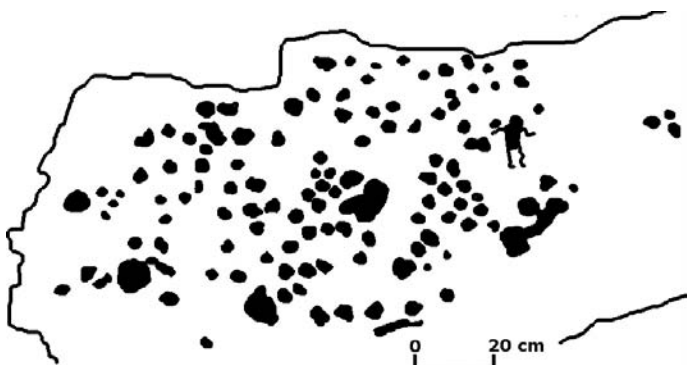


Fig. 9. Relevé de la fig. 8. Dessin Luc Hermann.

Fig. 9. Copy of Fig. 8. Drawing Luc Hermann.



Fig. 10. Anthropomorphe, vallée X – 16 x 31 cm. Cliché Luc Hermann.

Fig. 10. Anthropomorph, Valley X – 16x31cm. Photo Luc Hermann.

(Baipakov & Maryashev 2009, p. 70). Cette pierre a été attribuée à l'Âge du Bronze en raison de son contexte, puisque seuls des pétroglyphes de l'Âge du Bronze sont situés à proximité.

Une représentation d'anthropomorphe a également été attribuée à l'Âge du Bronze en raison de son contexte (fig. 10). La particularité de ce dessin est l'absence d'attribut sexuel, la présence d'un nez de grande dimension, comme si l'être humain portait un masque animal, et surtout cinq traits rayonnant de la tête, sans toutefois pouvoir assigner cet anthropomorphe à la catégorie des hommes-soleils. Nous préférons voir ici la représentation d'un chaman.

Âge du Fer

Environ 200 des 650 pétroglyphes documentés datent de l'Âge du Fer. Une majorité représente des caprinés, mais il y a également quelques représentations de cerfs.

Parmi les représentations atypiques, un masque, semblable à ce que l'on peut retrouver dans l'Altai russe, fut documenté (fig. 11). Pour le Kazakhstan, un seul masque était connu jusqu'à présent, sur le site de Oi-Dzhaïlyau, 10 km au sud de Kulzhabasy (Maryashev & Goryashev 2008).

Parmi les représentations animales, signalons un félin poursuivant un canidé de petites dimensions, peut-être un renard (fig. 12).

stone was attributed to the Bronze Age because of its context, as only Bronze Age petroglyphs have been found in its proximity.

A representation of an anthropomorph was also attributed to the Bronze Age because of its context (Fig. 10). The particularity of this drawing is the absence of sexual attributes, the presence of a large nose, as if a human being were wearing an animal mask, and above all five lines radiating around the head, but there is no way to certainly assign this anthropomorph to the category of sun-man. We prefer to see here the representation of a shaman.

Iron Age

Around 200 of the 650 petroglyphs we have documented date from the Iron Age. A majority show caprines, but there also are a few representations of deer.

Among the atypical representations, a mask similar to what can be found in the Russian Altai was noted and studied (Fig. 11). Only one mask had been known up to now in Kazakhstan, at Oi-Dzhaïlyau, about 10km south of Kulzhabasy (Maryashev & Goryashev 2008).

Among the animal representations, there also is a feline chasing a small canid, perhaps a fox (Fig. 12).

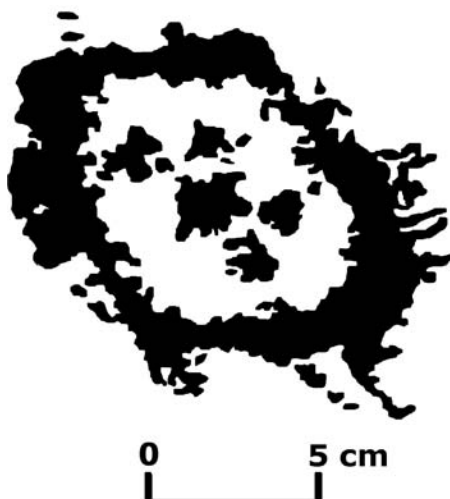


Fig. 11. Masque, vallée 14 – longueur = 10 cm.
Dessin Luc Hermann.

Fig. 11. Mask, Valley 14 – length: 10cm.
Drawing Luc Hermann.

Luc HERMANN¹, Arman ZIYADENOVICH BEISENOV², Boris ZHELEZNYAKOV²

¹ Les Closures, 6 B-4970 Stavelot, Belgique lhermann2@hotmail.com

² Institut d'archéologie A. Ch. Margulan, Pr. Dostyk 44, Almaty, Kazakhstan



Fig. 12. Félin poursuivant un renard (?), vallée Z – 16 x 3,5 cm.
Cliché Luc Hermann.

Fig. 12. Feline chasing a fox (?), Valley Z – 16x3.5cm.
Photo Luc Hermann.

BIBLIOGRAPHIE

BAIPAKOV K.M. & MARYASHEV A.N., 2004. — *Petroglyphy v gorach Kulzhabasy*. Almaty.

BAIPAKOV K.M. & MARYASHEV A.N., 2009. — *Petroglyphy Ak-Kainara*. Almaty.

HERMANN L., 2012a. — Nouvelle découverte dans le massif de Kulzhabasy au Kazakhstan (Otar, Oblys de Djamboul). *INORA*, 62, p. 15-17.

HERMANN L., 2012b. — Rock Art of Tamgaly in Kazakhstan. *Adoranten*, 2011, p. 26-40. Tanumshede.

HERMANN L. & ZHELEZNYAKOV B., 2012. — *The petroglyphs of Kulzhabasy in Kazakhstan*. Paris : BOD.

HERMANN L, ZHELEZNYAKOV B., MARYASHEV A.N., 2013. — Nouvelles découvertes à Kulzhabasy au Kazakhstan (Otar, oblys de Djamboul). *INORA*, 65, p. 1-7.

MARYASHEV A.N. & GORYASHEV A.A., 2008. — Petroglyphy pozdneĭ Bronzi i rannego Zheleznogo veka v uroshitshe Oĭ-Dzhail'au. *Izvestiya NAN RK*, 1, p. 101-109. Almaty.

SALA R. & DEOM J.-M., 2005. — *Petroglyphs of South Kazakhstan*. Almaty : Laboratory of Geoarchaeology. Cf. p. 85-97.

ZHELEZNYAKOV B., BAZILCHAN N., HERMANN L., 2013. — Novii pamyatnik drevnetyurkskoi pis'mennosti v gorach Kulzhabasy. *Chabarlary izvestiya*, 3 (289), p. 147-151. Almaty.

NOUVELLES GRAVURES À ALI-ABAD ET ARZANPOUL (ARZANFOUD), PROVINCE DE HAMADAN, OUEST DE L'IRAN

Historique des recherches

Un grand nombre de gravures ont été identifiées dans différentes zones de Hamadan, y compris celles de Dare Divin Alvand (Saraf 1997), Haj Mad Farm et Moradbeig Valley (Rashidi Nejad & Zamaniyan 2009), Cheshmeh Malek et Dareh Divin (Rashidi Nejad et al. 2012), Azandaryan (Hemati Azandaryani et al. 2014) et Dostali Valley (Hemati Azandaryani et al. 2014) dans la province de Hamadan, avec aussi d'autres exemples.

Les gravures rupestres d'Ali-Abad

Ces gravures (à 39 s 0282586 3842132) se trouvent à 1 km respectivement d'Ali-Abad et de Hamadan, dans l'ouest de l'Iran (fig. 1). On dénombre 66 motifs sur 4 roches, avec 60 bouquetins, 3 chiens, 2 hommes et un cavalier (fig. 2). Les motifs principaux sont le cavalier et le bouquetin aux grandes cornes recourbées (fig. 3-4). Certains (fig. 5) rappellent des motifs peints sur des poteries Sialk datées de 5500-4500 BC, et un autre gravé à Divin (Rashidi Nejad et al. 2012; Hemati Azandaryani et al. 2014).

Les gravures rupestres d'Arzanpoul (Arzanfoud)

Elles se trouvent à 39 s 0282925 3834536, à 3 km du village d'Arzanpoul et à 31 km de la ville de Hamadan (fig. 1). 27 motifs élégants sur deux roches représentent 7 bouquetins, 3 chiens et 3 figures indéterminées (fig. 6).



Fig. 2. Ali-Abad : le principal groupe de gravures.

NEW PETROGLYPHS AT ALI-ABAD AND ARZANPOUL (ARZANFOUD) IN THE HAMADAN PROVINCE, WESTERN IRAN

Research Background

A large number of petroglyphs have been identified from different parts of Hamadan, including those of Dare Divin Alvand (Saraf 1997), Haj Mad Farm and Moradbeig Valley (Rashidi Nejad & Zamaniyan 2009), Cheshmeh Malek and Dareh Divin (Rashidi Nejad et al. 2012), Azandaryan (Hemati Azandaryani et al. 2014) and Dostali Valley (Hemati Azandaryani et al. 2014) in the Hamadan province as well as other examples.

The petroglyphs of Ali-Abad

The petroglyphs are located at 39 s 0282586 3842132. They are 1km away from Ali-Abad and Hamadan respectively, in Western Iran (Fig. 1). There are 66 motifs on 4 rocks. They include 60 ibex, 3 dogs, 2 men and 1 rider (Fig. 2). The chief motifs are the rider and ibex with big curved horns (Fig. 3-4). Some of them (Fig. 5) are similar to Sialk painted pottery motifs dated to 5500-4500 BC, and to an engraved motif in Divin (Rashidi Nejad et al. 2012; Hemati Azandaryani et al. 2014).

The petroglyphs of Arzanpoul (Arzanfoud)

They are located at 39 s 0282925 3834536, at a distance of 3km from Arzanpoul village and 31km from Hamadan city (Fig. 1). 27 stylish motifs on two rocks include 7 ibex, 3 dogs and 3 undetermined figures (Fig. 6).

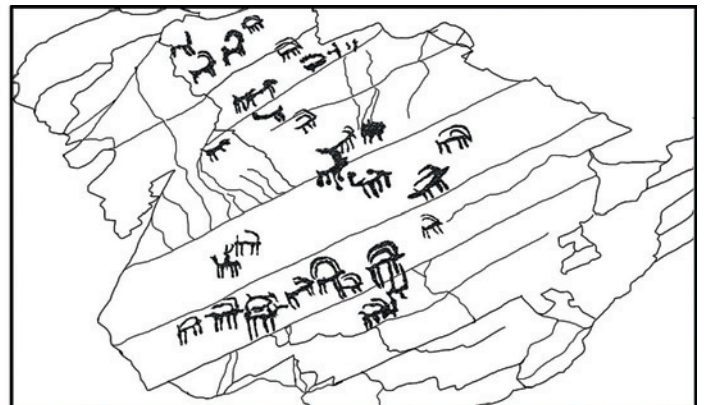


Fig. 2. Ali-Abad: the main group of petroglyphs, Ali-Abad.